

Psa

Chapter 42

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

אֶפְסָרֶי-	עַל-	תֵּעָרַג	כְּגַיִל	קֹרַח:	לְבָנֵי-	מִשְׁכִּיל	לְמַנְצֵחַ	1
akarsu-	-	can-atar	Geyik-gibi	Korah'in	oğulları-için-	öğretici-ilahi	Koro-şefi-için	
H0650		H6165	H0354	H7141		H4905	H5329	
			אֱלֹהִים:	אֵלֶיךָ	תֵּעָרַג	נַפְשִׁי	כֵּן	מִיָּם
			Elohim	sana	can-atar	canım	böyle	yataklarına
			H0430	H0413	H6165	H5315		H4325

Geyik akarsuları nasıl özlerse, Canım da seni öyle özler, ey Tanrıl yazılır.

פָּנֶי	וְאֶרְאֶה	אָבוֹא	מָתַי	תִּי	לְאֵל	לְאֱלֹהִים	וּנְפִשִׁי	צָמְאָה	2
yüzünü	ve-görüneceğim	geleceğim	ne-zaman	diri	El-için	Elohim-için	canım	Susadı	
H6440	H7200	H0935	H4970		H0410	H0430	H5315	H6770	
								אֱלֹהִים:	
								Elohim'in	
								H0430	

Canım Tanrıya, ya şayan Tanrıya susadı; Ne zaman görmeye gideceğim Tanrının yüzünü?

אֵינָה	הַיּוֹם	כָּל-	אֵלַי	בְּאֵמֶר	וְלַיְלָה	יוֹמָם	לֶחֶם	דְּמַעְתִּי	לִי	הָיִיתָ-	3
nerede	gün	bütün-	bana	denilirken	ve-gece	gündüz	ekmek	gözyaşım	bana	Oldu-	
H0346	H3117	H3605	H0413	H0559	H3915	H3119	H3899	H1832		H1961	
										אֱלֹהִי:	
										Elohim'in	
										H0430	

Gözyaşlarım ekmeğim oldu gece gündüz, Gün boyu, ‹‹Nerede senin Tanrın›› dedikleri için.

בְּסָדָּךָ	וְאֶעֱבֹר	כִּי	נַפְשִׁי	וְעָלֵי	וְאֶשְׂפָּכָה	וְאֶזְכְּרָה	אֵלַי	4
-kalabalıkla	geçerdim	çünkü	canımı	üzerime	ve-dökeceğim	anımsayacağım	Bunları	
H5519			H5315		H8210	H2142	H0428	
	הַמּוֹן	וְתוֹרָה	רֵנָה	בְּקוֹל-	אֱלֹהִים	בֵּית	עַד-	
	kalabalığı	ve-şükran	sevinç	sesle-	Elohim'in	evine	-	
		H8426	H7440		H0430		H5704	H1718
							חֹגֵג:	
							bayram-kutlayan	
							H2287	

Anımsayınca içim içimi yiyor, Nasıl toplulukla birlikte yürür, Tanrının evine kadar alaya öncülük ederdim, Sevinç ve şükran sesleri arasında, Bayram eden bir kalabalıkla birlikte.

5 מה- ותשתוחח ונפשי נתימי עלי הויתלי לאלהים כי- עוד
Neden- eğiliyorsun canım ve-gürültü-ediyorsun içimde beklem Elohim'i çünkü- yine
H4100 H7817 H5315 H1993 H3176 H0430 H5750

אורי-נו וישועות פניו: אוזנו וישועות פניו: yüzünün kurtuluşları öveceğim-O'nu
H3034 H3444 H6440

Neden üzgünsün, ey gönlüm, Neden içim huzursuz? Tanrıya umut bağla, Çünkü Ona yine övgüler sunacağım; O benim kurtarıcım ve Tanrımdır.

6 אלהי עלי נפשי תשתוחח על- כן אזכרך מארץ
Elohim'im içimde canım eğiliyor - bunun-için anımsayacağım-seni diyarından
H0430 H5315 H7817 H2142 H0776

ירדן וחרמונים מיהר מצער: Mits'ar'in dağından ve-Hermon Ürdün'un
H3383 H2769 H2022 H4706

Gönlüm üzgün, Bu yüzden seni anımsıyorum, ey Tanrım. Şeria yöresinde, Hermon ve Misar dağlarında Çağlayanların gümbürdeyince, Enginler birbirine sesleniyor, Bütün dalgaların, sellerin üzerimden geçiyor.

7 תהום- אל- תהום קורא לקול צנוריק כל- משבריק וגליך
Derin- - derine seslenir sesine şelalelerinin bütün- dalgaların ve-kırıcıların
H8415 H0413 H8415 H7121 H6794 H4867 H1530

עלי עברו: עלי üzerimden geçti

8 יומם וצהה ויהנה חסדו ובלילה שירה] שירי) עמי תפלה לאל
Gündüz emredek YHVH sevgisini ve-geceleyn ... şarkısı benimledir dua El'e
H3119 H6680 H3068 H3915 H8605 H0410

חיי: hayatımın

Gündüz RAB sevgisini gösterir, Gece ilahi söyler, dua ederim Yaşamımın Tanrısına.

9 ואומרך לאל סלעי למנה שכתנני למנה קרר אלה בלחץ
Diyeceğim El'e kayam neden neden unuttun-beni neden- yas-tutarak gideceğim -baskısında
H0559 H0410 H5553 H4100 H7911 H6937 H3212 H3906

אויב: düşmanın
H0341

Kayam olan Tanrıma diyorum ki, ‹‹Neden beni unuttun? Niçin düşmanlarımın baskısı altında Yaslı gezeyim?››

10 וברצח בעצמותי למנה חרפוני צורקי באמרם אלי כל-
Öldürücü-darbe-gibi -kemiklerimde aşğıladılar-beni düşmanlarım derken bana bütün-
H7524 H6106 H0559 H0413 H3605

היום אלהיך: איה: Elohim'in nerede gün
H3117 H0346 H0430

Gün boyu hasımlarım: ‹‹Nerede senin Tanrın?›› diyerek Bana sataştıkça, Kemiklerim kırılıyor sanki.

כי- çünkü-	אלהים Elohim'i H0430	הותילי bekle H3176	עלי içimde	תהמי gürültü-ediyorsun H1993	ומה- ve-neden-	נפשי canım H5315	ותשתוחחי eğiliyorsun H7817	מה- Neden- H4100	11
				ואלהי: ve-Elohim'im H0430	פני yüzümün H6440	ישועת kurtuluşları H3444	אודני öveğim-O'nu H3034	עוד yine H5750	

Neden üzgünsün, ey gönlüm, Neden içim huzursuz? Tanrı'ya umut bağla, Çünkü O'na yine övgüler sunacağım; O benim kurtarıcım ve Tanrım'dır.